

AC Adapter

取扱説明書	使用説明書
Operating Instructions	Инструкция по эксплуатации
Mode d'emploi	Жұмыс нұсқаулары
Manual de instrucciones	사용설명서
Bedienungsanleitung	使用説明書
Istruzioni per l'uso	

お買い上げいただきありがとうございます。

警告
電気製品は、安全のための注意事項を守らないと、火災や人身事故になることがあります。

この取扱説明書には、事故を防ぐための重要な注意事項と製品の取り扱いかを示しています。
この取扱説明書をよくお読みのうえ、製品を安全にお使いください。
お読みになったあとは、いつでも見られるところに必ず保管してください。

警告 この表示の注意事項を守らないと、火災や感電などにより死亡や大けがなど人身事故につながる可能性があります。事故を防ぐために次のことを必ず守ってください。 安全のための注意事項を守る。 故障したたり破損したたり使わずに、ソニーの相談窓口に相談する。	警告 この表示の注意事項を守らないと、火災や感電などにより死亡や大けがなど人身事故につながる可能性があります。事故を防ぐために次のことを必ず守ってください。
安全のために	安全のために

ソニー製品は安全に充分配慮して設計されています。しかし、電気製品は、まちがった使いかたをすると、火災や感電などにより死亡や大けがなど人身事故につながる可能性があります。事故を防ぐために次のことを必ず守ってください。

- 安全のための注意事項を守る。**
- 故障したたり破損したたり使わずに**、ソニーの相談窓口に相談する。

警告表示の意味 「安全のために」、「取扱説明書」および製品では、次のような表示をしています。表示の内容をよく理解してから本文をお読みください。	注意を促す記号
警告 この表示の注意事項を守らないと、火災や感電などにより死亡や大けがなど人身事故につながる可能性があります。	注意を促す記号
注意 この表示の注意事項を守らないと、感電やその他の事故によりけがをしたり周辺の物品に損害を与えたりすることがあります。	注意を促す記号

警告 火災 感電	注意を促す記号
---	---

壁や天井に設置するときは、**ACアダプターが落下しないようしっかりと固定**する

指示 表示された電源電圧で使用する	指示 製品の表示と異なる電源電圧で使用すると、火災や感電の原因となることがあります。 日本国内では100Vでお使いください。
---	--

指示 油煙・湯気・湿気、ほこりの多い場所では設置・使用しない	指示 上記のような場所に設置すると、火災や感電の原因となることがあります。 取扱説明書に記載されている使用条件以外の環境での使用は、火災や感電の原因となることがあります。
--	--

禁止 内部に水や異物を入れない	禁止 水や異物が入ると火災や感電の原因となることがあります。 万一、水や異物が入ったときは、すぐにAC電源コードやDC電源コードを抜いて、お買い上げ店またはソニー業務用商品相談窓口にご相談ください。
---	--

禁止 AC電源コードを傷つけない	禁止 AC電源コードを傷つけると、火災や感電の原因となることがあります。 - 設置時に、製品と壁やラック、棚などの間に、はさみ込まない。 - AC電源コードを加工したり、傷つけたりしない。 - 重いものを載せたり、引っ張ったりしない。 - 熱器具に近づけたり、加熱したりしない。 - AC電源コードを抜くときは、必ずプラグやコネクターを持って抜く。 万一、AC電源コードが傷んだら、お買い上げ店またはソニーの相談窓口に交換を依頼してください。
--	---

AC電源コードのプラグ及びコネクターは突き当たるまで差し込む

指示 真っ直ぐに突き刺さるまで差し込まないと火災や感電の原因となる場合があります。	指示 AC電源コードを傷つけない
--	---

禁止 DC電源コードを傷つけない	禁止 DC電源コードを傷つけると、火災や感電の原因となることがあります。 - 設置時に、製品と壁やラック、棚などの間に、はさみ込まない。 - DC電源コードを加工したり、傷つけたりしない。 - 重いものを載せたり、引っ張ったりしない。 - 熱器具に近づけたり、加熱したりしない。 - DC電源コードを抜くときは、必ずコネクターを持って抜く。 万一、DC電源コードが傷んだら、お買い上げ店またはソニーの相談窓口に交換を依頼してください。
--	---

ぬれた手で電源プラグをさわらない	ぬれた手で電源プラグを抜き差しすると、感電の原因となる場合があります。
--	---

ぬれた手で電源プラグをさわらない	ぬれた手で電源プラグを抜き差しすると、感電の原因となる場合があります。
--	---

分解や改造をしない	分解や改造をしない 分解や改造をすると、火災や感電、けがの原因となる場合があります。 内部の点検や修理は、お買い上げ店またはソニーの相談窓口にご相談ください。
---	--

注意 下記の注意事項を守らないと、けがをしたり周辺の物品に損害を与えたりすることがあります。	注意 下記の注意事項を守らないと、けがをしたり周辺の物品に損害を与えたりすることがあります。
--	--

禁止 指定の電源コードを使用する	指示 指定以外の電源コードを使用すると、火災や感電の原因となります。 他の電源コードを使用する場合は、お買い上げ店またはソニーの相談窓口にご相談ください。
--	--

指示 コード類は正しく配置する	指示 AC電源コードやDC電源コードは、足に引っかけると本機の落下や転倒などによりけがの原因となる場合があります。 充分注意して接続・配置してください。
---	---

禁止 DC電源コードのコネクターはロックするまで差し込む	指示 DC電源コードのコネクターはロックするまで差し込んでください。 確実に接続しないと故障や火災の原因となる場合があります。
--	--

禁止 直射日光の当たる場所や熱器具の近くに設置・保管しない	指示 内部の温度が上がり、火災や故障の原因となる場合があります。
---	---

禁止 接続の際はAC電源コードを抜く	指示 DC電源コードを接続する際は、AC電源コードを抜いてください。 感電や故障の原因となる場合があります。
--	---

指示 プラグをコンセントから抜く	指示 プラグをコンセントから抜く
--	---

指示 移動時にはコード類をはずす	指示 AC電源コードやDC電源コードは、足に引っかけると本機の落下などによりけがの原因となる場合があります。 移動時には、コード類をはずしてください。
--	--

指示 持ち運びの際はACアダプター本体を持つ	指示 AC電源コードやDC電源コードを持って持ち運びと本機が落下してケガの原因になることがあります。持ち運びの際はACアダプター本体を持ってください。
--	--

警告 本機は電源スイッチを備えていません。 設置の際は、容易にアクセスできる固定配線内に専用遮断装置を設けるか、使用中に、容易に抜き差しできる、機器に近いコンセントに電源プラグを接続してください。 万一、異常が起きた際には、専用遮断装置を切るか、電源プラグを抜いてください。	警告 本機は電源スイッチを備えていません。 設置の際は、容易にアクセスできる固定配線内に専用遮断装置を設けるか、使用中に、容易に抜き差しできる、機器に近いコンセントに電源プラグを接続してください。 万一、異常が起きた際には、専用遮断装置を切るか、電源プラグを抜いてください。
--	--

注意 本機は電源スイッチを備えていません。 設置の際は、容易にアクセスできる固定配線内に専用遮断装置を設けるか、使用中に、容易に抜き差しできる、機器に近いコンセントに電源プラグを接続してください。 万一、異常が起きた際には、専用遮断装置を切るか、電源プラグを抜いてください。	注意 本機は電源スイッチを備えていません。 設置の際は、容易にアクセスできる固定配線内に専用遮断装置を設けるか、使用中に、容易に抜き差しできる、機器に近いコンセントに電源プラグを接続してください。 万一、異常が起きた際には、専用遮断装置を切るか、電源プラグを抜いてください。
--	--

注意 本機は電源スイッチを備えていません。 設置の際は、容易にアクセスできる固定配線内に専用遮断装置を設けるか、使用中に、容易に抜き差しできる、機器に近いコンセントに電源プラグを接続してください。 万一、異常が起きた際には、専用遮断装置を切るか、電源プラグを抜いてください。	注意 本機は電源スイッチを備えていません。 設置の際は、容易にアクセスできる固定配線内に専用遮断装置を設けるか、使用中に、容易に抜き差しできる、機器に近いコンセントに電源プラグを接続してください。 万一、異常が起きた際には、専用遮断装置を切るか、電源プラグを抜いてください。
--	--

注意 本機は電源スイッチを備えていません。 設置の際は、容易にアクセスできる固定配線内に専用遮断装置を設けるか、使用中に、容易に抜き差しできる、機器に近いコンセントに電源プラグを接続してください。 万一、異常が起きた際には、専用遮断装置を切るか、電源プラグを抜いてください。	注意 本機は電源スイッチを備えていません。 設置の際は、容易にアクセスできる固定配線内に専用遮断装置を設けるか、使用中に、容易に抜き差しできる、機器に近いコンセントに電源プラグを接続してください。 万一、異常が起きた際には、専用遮断装置を切るか、電源プラグを抜いてください。
--	--

注意 本機は電源スイッチを備えていません。 設置の際は、容易にアクセスできる固定配線内に専用遮断装置を設けるか、使用中に、容易に抜き差しできる、機器に近いコンセントに電源プラグを接続してください。 万一、異常が起きた際には、専用遮断装置を切るか、電源プラグを抜いてください。	注意 本機は電源スイッチを備えていません。 設置の際は、容易にアクセスできる固定配線内に専用遮断装置を設けるか、使用中に、容易に抜き差しできる、機器に近いコンセントに電源プラグを接続してください。 万一、異常が起きた際には、専用遮断装置を切るか、電源プラグを抜いてください。
--	--

注意 本機は電源スイッチを備えていません。 設置の際は、容易にアクセスできる固定配線内に専用遮断装置を設けるか、使用中に、容易に抜き差しできる、機器に近いコンセントに電源プラグを接続してください。 万一、異常が起きた際には、専用遮断装置を切るか、電源プラグを抜いてください。	注意 本機は電源スイッチを備えていません。 設置の際は、容易にアクセスできる固定配線内に専用遮断装置を設けるか、使用中に、容易に抜き差しできる、機器に近いコンセントに電源プラグを接続してください。 万一、異常が起きた際には、専用遮断装置を切るか、電源プラグを抜いてください。
--	--

注意 本機は電源スイッチを備えていません。 設置の際は、容易にアクセスできる固定配線内に専用遮断装置を設けるか、使用中に、容易に抜き差しできる、機器に近いコンセントに電源プラグを接続してください。 万一、異常が起きた際には、専用遮断装置を切るか、電源プラグを抜いてください。	注意 本機は電源スイッチを備えていません。 設置の際は、容易にアクセスできる固定配線内に専用遮断装置を設けるか、使用中に、容易に抜き差しできる、機器に近いコンセントに電源プラグを接続してください。 万一、異常が起きた際には、専用遮断装置を切るか、電源プラグを抜いてください。
--	--

注意 本機は電源スイッチを備えていません。 設置の際は、容易にアクセスできる固定配線内に専用遮断装置を設けるか、使用中に、容易に抜き差しできる、機器に近いコンセントに電源プラグを接続してください。 万一、異常が起きた際には、専用遮断装置を切るか、電源プラグを抜いてください。	注意 本機は電源スイッチを備えていません。 設置の際は、容易にアクセスできる固定配線内に専用遮断装置を設けるか、使用中に、容易に抜き差しできる、機器に近いコンセントに電源プラグを接続してください。 万一、異常が起きた際には、専用遮断装置を切るか、電源プラグを抜いてください。
--	--

注意 本機は電源スイッチを備えていません。 設置の際は、容易にアクセスできる固定配線内に専用遮断装置を設けるか、使用中に、容易に抜き差しできる、機器に近いコンセントに電源プラグを接続してください。 万一、異常が起きた際には、専用遮断装置を切るか、電源プラグを抜いてください。	注意 本機は電源スイッチを備えていません。 設置の際は、容易にアクセスできる固定配線内に専用遮断装置を設けるか、使用中に、容易に抜き差しできる、機器に近いコンセントに電源プラグを接続してください。 万一、異常が起きた際には、専用遮断装置を切るか、電源プラグを抜いてください。
--	--

本機の外観及び仕様は、改良のため予告なく変更することがありますが、ご了承ください。

仕様は、ACアダプターのラベルをご覧ください。

English Before operating the unit, please read this manual thoroughly and retain it for future reference.	English Before operating the unit, please read this manual thoroughly and retain it for future reference.
--	--

警告 To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this apparatus to rain or moisture.	警告 To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this apparatus to rain or moisture.
---	---

警告 To avoid electrical shock, do not open the cabinet. Refer servicing to qualified personnel only.	警告 To avoid electrical shock, do not open the cabinet. Refer servicing to qualified personnel only.
--	--

警告 THIS WARNING IS APPLICABLE FOR USA ONLY. If used in USA, use the UL LISTED power cord specified below. DO NOT USE ANY OTHER POWER CORD.	警告 THIS WARNING IS APPLICABLE FOR USA ONLY. If used in USA, use the UL LISTED power cord specified below. DO NOT USE ANY OTHER POWER CORD.
---	---

警告 Plug Cap Parallel blade (NEMA 1-15P Configuration) Cord Type NISPT-2 or SPT-2, two 16 or 18 AWG wires Length Minimum 1.5 m (4 ft 11 in), Less than 2.5 m (8 ft 3 in) Rating Minimum 7A, 125V	警告 Plug Cap Parallel blade (NEMA 1-15P Configuration) Cord Type NISPT-2 or SPT-2, two 16 or 18 AWG wires Length Minimum 1.5 m (4 ft 11 in), Less than 2.5 m (8 ft 3 in) Rating Minimum 7A, 125V
--	--

Using this unit at a voltage other than 120V may require the use of a different line cord or attachment plug, or both. To reduce the risk of fire or electric shock, refer servicing to qualified service personnel.

警告 THIS WARNING IS APPLICABLE FOR OTHER COUNTRIES. 1. Use the approved Power Cord (2-core mains lead) / Appliance Connector / Plug that conforms to the safety regulations of each country if applicable. 2. Use the Power Cord (2-core mains lead) / Appliance Connector / Plug conforming to the proper ratings (Voltage, Amperes).	警告 THIS WARNING IS APPLICABLE FOR OTHER COUNTRIES. 1. Use the approved Power Cord (2-core mains lead) / Appliance Connector / Plug that conforms to the safety regulations of each country if applicable. 2. Use the Power Cord (2-core mains lead) / Appliance Connector / Plug conforming to the proper ratings (Voltage, Amperes).
--	--

If you have questions on the use of the above Power Cord / Appliance Connector / Plug, please consult a qualified service personnel.

警告 For the customers in the U.S.A. This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:	警告 For the customers in the U.S.A. This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:
--	--

警告 — Reorient or relocate the receiving antenna. — Increase the separation between the equipment and receiver. — Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected. — Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.	警告 — Reorient or relocate the receiving antenna. — Increase the separation between the equipment and receiver. — Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected. — Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.
--	--

You are cautioned that any changes or modifications not expressly approved in this manual could void your authority to operate this equipment.

概要 本機は、IEC60130-10 (JEITA 規格RC-5320A) TYPE4 準拠のコネクターを備えた室内専用のACアダプターです。	概要 本機は、IEC60130-10 (JEITA 規格RC-5320A) TYPE4 準拠のコネクターを備えた室内専用のACアダプターです。
--	--

使用上のご注意	使用上のご注意
---	---

ご使用の前に	ご使用の前に お使いになる前に、必ず動作確認を行ってください。故障その他に伴う営業上の機会損失等は保証期間中および保証期間経過後にかかわらず、補償はいたしませんのでご了承ください。 — 本製品を使用したことによるお客様、または第三者からのいかなる請求についても、当社は一切の責任を負いかねます。 — 諸事情による本製品に関連するサービスの停止、中断について、一切の責任を負いかねます。
--	---

注意 置いてはいけない場所 使用中、保管中にかかわらず、次のような場所に置かなくてください。故障の原因になります。	注意 置いてはいけない場所 使用中、保管中にかかわらず、次のような場所に置かなくてください。故障の原因になります。
---	---

注意 — 異常な高温になる場所 炎天下や夏場の窓を閉め切った自動車内は特に高温になり
--

Образование Италия CA in **луoghi** **esposti a:**

- Temperature estremamente elevate.
- (ad esempio, in un'auto con i finestrini chiusi).
- Luce solare diretta o presenza di una fonte di calore.
- Vibrazioni o urti di tipo meccanico.
- Campi magnetici.
- (ad esempio, in prossimità di magneti, diffusori o televisori).
- Polvere eccessiva.
- Vapore, luoghi umidi.
- Luoghi soggetti a pioggia.

Funzionamento

- Assicurarsi che la corrente e la tensione dell'apparecchio corrispondano a quelle della presa di rete.
- Per motivi di sicurezza, se la corrente in ingresso è troppo elevata, l'apparecchio si spegne automaticamente.
- Non collegare il presente apparecchio ad una radio o ad un dispositivo dotato di sintonizzatore radio, onde evitare eventuali disturbi.
- Tenere questa unità lontana da televisori e sintonizzatori. Questi potrebbero subire interferenze se posizionati nelle vicinanze.
- Per evitare danni, assicurarsi di non fare cadere l'apparecchio o di non sottoporlo ad urti meccanici.

- Dopo l'uso, scollegare l'apparecchio dalla presa di rete e dal dispositivo.
- Per scollegarlo si deve sfilarlo il caso facendo spinta direttamente sulla spina. Non si deve mai far presa direttamente sul cavo stesso.
- Al fine di evitare cortocircuiti, evitare il contatto del terminale dell'unità con oggetti metallici estranei.
- Non posizionare l'apparecchio in luoghi che impediscano la fuoriuscita del calore dall'area dell'adattatore.

Pulizia

- Pulire l'apparecchio con un panno morbido e asciutto. Se l'apparecchio presenta sporcizia persistente, pulirlo con un panno morbido leggermente inumidito con una soluzione detergente neutra quindi asciugarlo con un panno morbido asciutto.
- Non utilizzare alcun tipo di solvente, ad esempio alcool, solvente o benzina, che potrebbe danneggiare il rivestimento dell'apparecchio.
- Se vengono utilizzati prodotti di pulizia chimici, seguire le istruzioni fornite con tali prodotti.
- Se il rivestimento dell'apparecchio viene a contatto con solventi di qualsiasi tipo, ad esempio insetticida, o rimane in contatto per un periodo di tempo prolungato con gomma o vinile, la finitura esterna potrebbe risultare danneggiata.

Condensa
Qualora l'unità venga spostata rapidamente da un ambiente freddo a uno caldo, oppure se la temperatura ambiente dovesse aumentare improvvisamente, è possibile che si formi umidità sulle superfici esterne dell'unità e/o al suo interno. Questo fenomeno è denominato condensazione. In tal caso, spegnere l'unità ed attendere la scomparsa della condensazione prima di riavviarla. L'utilizzo dell'unità mentre è presente condensazione può causare danni all'unità stessa.

La vita utile prevista del condensatore elettrolitico è di circa 5 anni a temperature normali e in condizioni di utilizzo normale. La vita utile prevista varia in base all'ambiente di utilizzo.

Specifiche	
<i>Corrente nominale d'ingresso</i>	100 V a 240 V CA, 50/60 Hz
<i>Corrente nominale d'uscita</i>	12 V DC ± 5 % 3 A
<i>Temperatura d'uso</i>	−5 °C +45 °C
<i>Temperatura di conservazione</i>	
	−20 °C +60 °C
<i>Dimensioni</i>	Circa 51,7 × 32 × 102,5 mm (l/u/p)
<i>Lunghezza cavo di alimentazione CC</i>	
	1,0 m
<i>Peso</i>	Circa 190 g (escluso cavo di alimentazione)
<i>Design e caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.</i>	
<i>Per le specifiche, fare riferimento alla targhetta sull'adattatore CA.</i>	

简体中文
机型名称: 电源适配器 使用产品前请仔细阅读本使用说明书, 并请妥善保管。

警告

为减少火灾或电击危险, 请勿让本设备受到雨淋或受潮。
为防止触电,严禁拆开机壳, 维修请咨询具备资格人士。

此设备无电源开关。

在安装此设备时, 要在固定布线中配置一个易于使用的断电设备, 或者将电源插头与电气插座连接。此电气插座必须靠近该设备并且易于使用。

在。操作设备时如果发生故障, 可以切断断电设备的电源以断开设备(使用)电源, 或者断开电源插头。

警告

1. 请使用经过认可的电源线 (2芯电源线) / 设备接口/插头, 并且都要符合所在国家的安全法规。

2. 请使用符合特定额定值 (电压、电流) 的电源线 (2芯电源线) / 设备接口/插头。

如果在使用上述电源线/设备接口/插头时有任何疑问, 请咨询合格的维修人员。

关于废弃产品的处理

请不要将废弃的产品与一般生活垃圾一同弃置。

正确处理废弃的产品有助于避免对环境 and 人类健康造成潜在的负面影响。

具体的处理方法请遵循当地的规章制度。

概述
本电源适配器配备一个IEC60130-10（JEITA标准ERC-5320A）TYPE4兼容连接器。仅供室内使用。

使用注意事项
注意 - 在使用前请始终确认本机运行正常。 - 无论保修期内外或基于任何理由，SONY对任何损坏概不负责。由于本机故障造成的利润损失等，无论是在保修期以内或者以外，SONY均不作任何赔偿。 - SONY对本产品用户或第三方的任何索赔概不负责。 - SONY对因任何情况导致终止或停止使用本机相关服务概不负责。

请勿将电源适配器放置在以下场所：

- 遭受极高温度。（例如车窗关闭的车内。）
- 受阳光直射或热源附近。
- 受机械振动或撞击。
- 遭受磁场。（例如磁铁、扬声器或电视机附近。）
- 遭受过多灰尘。
- 有蒸汽、潮湿的地方。
- 被雨打湿的地方。
- 操作**
 - 确保本机的电流和电压与插座匹配。
 - 处于安全考虑，如果输入电流太高，本机将自动关机。
 - 请勿将本机连接到收音机或带有无线电调谐器的设备，否则可能产生杂音。
 - 使本机远离电视机和调谐器。如果放在附近，可能会受到干扰。
 - 为了防止损坏，请小心不要使本机掉落或受到机械振荡。
 - 使用后，请断开本机与墙壁插座和设备的连接。
 - 断开电源线时，应握住插头将其拔出。切勿拽拉电源线。
 - 为了避免电路短路，请勿使本机端子触碰任何金属异物。
 - 请勿将本机放置在阻碍适配器部件散热的场所。

- 清洁**
- 请用柔软的干布清洁本机。如果本机很脏，请用没有少量中性清洁剂的软布擦净，然后用柔软的干布擦拭。
 - 请勿使用任何类型的溶剂，如酒精、稀释剂或汽油，否则可能损坏本机涂层。
 - 如果使用任何化学清洁剂，请遵照产品随附的指示。
 - 如果本机外部被杀虫剂等任何类型的溶剂潮湿，或长时间接触橡胶或乙烯基材料，外部涂层可能会损坏。

缩合

如果将设备突然从寒冷的地方带到温暖的地方，或者室温突然升高，设备的外表面和内部可能会形成水汽。这称为冷凝。如果发生冷凝，请关闭设备电源，待到冷凝消失后才能操作设备。冷凝仍然存在时使用设备可能会导致设备损坏。

正常操作温度和使用条件下，电解质电容器的预计使用寿命约为5年。 预计使用寿命因使用环境而异。
--

规格	
额定输入 额定输出 操作温度 储存温度 尺寸 直流电源线长度 质量	100 V至240 V AC，50/60Hz DC 12 V ± 5 % 3 A −5 °C至+45 °C −20 °C至+60 °C 约51.7 × 32 × 102.5 mm（长/高/宽） 1.0 m 约190 g（不含电源线）

设计和规格若有变更，恕不另行通知。

有关规格, 请参阅电源适配器上的标签。

产品中有害物质的名称及含有的信息表		
部件名称	电路板组件/金属结构件	
有害物质	Pb	×
	Hg	○
	Cd	○
	Cr (VI)	○
	PBBs	○
	PBDEs	○
	DBP	○
	DiBP	○
	BBP	○
	DEHP	○
注1：○：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均不超出电器电子产品有害物质限制使用国家标准要求。		
×：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出电器电子产品有害物质限制使用国家标准要求。		
注2：以上未列出的部件，表明其有害物质含量均不超出电器电子产品有害物质限制使用国家标准要求。		

出版日期：2025年5月

Русский
Адаптер переменного тока Перед использованием устройства внимательно прочитайте настоящее руководство и сохраните его для получения необходимой информации в будущем.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Для снижения риска возгорания и поражения электрическим током не допускайте воздействия на аппарат влаги и сырости.

Чтобы исключить риск поражения электрическим током, не вскрывайте корпус. Обслуживание аппарата должны выполнять только квалифицированные специалисты.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Данное устройство не имеет переключателя питания. При установке устройства используйте легкодоступный прерыватель питания с функциями прозвонки и/или подпочиноте провоза питания к легкодоступной настенной розетке, расположенной рядом с устройством. Если в процессе эксплуатации блока возникнет неисправность, с помощью прерывателя отключите питание, или отсоедините провод питания.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

1. Исползовать разрешенные к применению шнур питания (с 2-жильным силовым проводом)/разъем для подключения бытовых приборов/штепсельную вилку, соответствующие действующим нормам техники безопасности каждой отдельной страны.

2. Исползовать шнур питания (с 2-жильным силовым проводом)/разъем для подключения бытовых приборов/штепсельную вилку, соответствующие допустимым номинальным характеристикам (напряжение, сила тока).

В случае вопросов относительно использования упомянутых выше шнура питания/разъема для подключения бытовых приборов/штепсельной вилки, пожалуйста, обращайтесь к квалифицированным специалистам по сервисному обслуживанию.

Общие сведения
Этот адаптер переменного тока оснащен совместимым разъемом IEC60130-10 (RC-5320A по стандарту JEITA) TYPE4. Для использования только внутри помещений.

Примечания по эксплуатации

- Примечания**
 - Всегда проверяйте исправность устройства, прежде чем его использовать.
 - КОМПАНИЯ SONY не несет ответственности за какой бы то ни было ущерб, включая, в частности, компенсацию или возмещение убытков в связи с утратой или недополучением прибыли ИЗ-ЗА НЕРАБОТОСПОСОБНОСТИ ЭТОГО ОБОРУДОВАНИЯ, КАК НА ПРОТЯЖЕНИИ ГАРАНТИЙНОГО ПЕРИОДА, ТАК И ПОСЛЕ ИСТЕЧЕНИЯ ГАРАНТИЙНОГО СРОКА, А ТАКЖЕ ВСЛЕДСТВИЕ ЛЮБЫХ ИНЫХ ВОЗМОЖНЫХ ПРИЧИН.
 - КОМПАНИЯ SONY не несет ответственности за ПРЕТЕНЗИИ ЛЮБОГО РОДА, ПРЕДЪЯВЛЕННЫЕ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯМИ ЭТОГО ПРИБОРА ИЛИ ТРЕТЬИМИ ЛИЦАМИ.
 - КОМПАНИЯ SONY не несет ответственности за ПРЕКРАЩЕНИЕ ИЛИ ПРИОСТАНОВКУ ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ КАКИХ-ЛИБО УСЛУГ, СВЯЗАННЫХ С ЭТИМ ПРИБОРОМ, ВНЕ ЗАВИСИМОСТИ ОТ ОБСТОЯТЕЛЬСТВ.

Не размещайте адаптер переменного тока в следующих местах:

- Места, подверженные воздействию высокой температуры (например, закрытый салон автомобиля).
- Места, подверженные воздействию прямых солнечных лучей, или рядом с источниками тепла.
- Места, где присутствует вибрация или резкие механические воздействия.
- Места, подверженные воздействию магнитных полей (например, рядом с магнитом, громкоговорителями или телевизором).
- Чрезмерно заполненные места.
- Места, подверженные воздействию пара или влажности.
- Места, где аппарат может промокнуть, под дождем.

Эксплуатация

- Убедитесь, что ток и напряжение устройства соответствуют току и напряжению в электрической розетке.
- В целях безопасности устройство автоматически отключится, если входной ток будет слишком велик.
- Не подсединяйте устройство к радиоприемнику или к оборудованию с радиоприемником, поскольку это может вызвать помехи.
- Держите устройство вдали от телевизоров и тонеров. В противном случае на его работу могут влиять помехи.
- Во избежание повреждения не роняйте устройство и не подвергайте его механическим ударам.
- После использования отсоедините устройство от розетки и оборудования.
- Для отсоединения шнура потяните его за штекер. Никогда не тяните за сам шнур.
- Во избежание короткого замыкания, не допускайте касания контактов устройства с посторонними металлическими предметами.
- Ставьте аппарат в такое место, где не затруднен теплоотвод от адаптера.

Чистка

- Для чистки устройства используйте мягкую сухую ткань. Если устройство сильно загрязнено, протрите его мягкой тканью, слегка смоченной в слабом растворе очищающего средства, а затем протрите сухой мягкой тканью.
- Не используйте никакие растворители, например, разбавитель, спирт или бензин, так как они могут повредить поверхность корпуса.
- Если планируется использовать химический очиститель, внимательно прочитайте инструкции к данному веществу.
- При попадании на корпус устройства какого-либо растворителя, например, средство от насекомых, или при длительном контакте устройства с резной или винилов поверхностью корпуса может быть повреждена.

Образование конденсата

Если устройство принесли с холода в теплое помещение или если резко повысилась температура окружающей среды, на внешней поверхности устройства и/или внутри устройства может образоваться влага. Эта влага называется конденсацией. В случае возникновения конденсации выключите устройство и дождитесь исчезновения влаги перед использованием устройства. Использование влажного устройства может привести к его повреждению.

Средний срок службы электролитического конденсатора составляет около 5 лет при нормальной температуре работы и нормальном использовании. Предполагаемый срок службы зависит от среды использования.

Технические характеристики	
Ввод Выход Рабочая температура Температура хранения Размеры Длина шнура питания постоянного тока Масса	100 В - 240 В переменного тока, 50/60 Гц 12 В DC ± 5 % 3 A От −5 °C до +45 °C От −20 °C до +60 °C Приблиз. 51,7 × 32 × 102,5 mm (ш/в/д) 1,0 m Приблиз. 190 г (без учета шнура питания)

Реализация осуществляется в соответствии с действующими требованиями законодательства. Оперирование с данным устройством в соответствии с действующими требованиями законодательства.

Конструкция и технические характеристики могут быть изменены без уведомления.

Технические характеристики: см. таблицу на адаптер переменного тока.

Условия хранения: Хранить в упакованном виде в темных, сухих, чистых, вентилируемых помещениях, изолированными отмест хранения кислот и щелочей. Хранить при температуре от -20 °C до +65 °C и относительной влажности не более <95% RH, без образования конденсата. Срок хранения не установлен.

Транспортировать в оригинальной упаковке, во время транспортировки не бросать, оберегать от падений, ударов, не подвергать сильной вибрации.

Если неисправность не удается устранить следуя данной инструкции – обратитесь в ближайший авторизованный SONY центр по ремонту и обслуживанию.

Дата изготовления указана на паспортной табличке.
Пример (2013-01): 2013: показывает год, 01: показывает месяц.
Сони Корпорейшн
1-7-1 Конан Минато-ку Токио, 108-0075 Япония
Сделано в Китае
Импортёр на территории стран Таможенного союза
АО «Сони Электроникс», Россия я, 123103, Москва, Карамшевск ий проезд, 6

Қазақ тілі
Айнымалы ток адаптері Құрылғыны пайдаланудың алдында осы нұсқаулықты мұқият оқып шығып, болашақта пайдалану мақсатында сақтап қойыңыз.

ЕСКЕРТУ

Өрт шығу немесе ток соғу қаупін азайту үшін бұл құрылғыны жаңбырдың астында немесе ылғалды жерде қалдырмаңыз.

Ток соғуды болдырмау үшін құрылғының корпусын ашпаңыз. Жөндеу жұмыстарын білікті мамандар ғана орындауы тиіс.

ЕСКЕРТУ

Құрылғынан қуат қосқышы жоқ. Құрылғыны орнатқан кезде, бейбітлген электр схемасына оңай қол жеткізуге болатын ақыратқышты қосынды немесе штепсельді құрылғының жанындағы оңай қол жеткізуге болатын желілік розеткаға қосынды. Құрылғыны пайдалану кезінде ақау пайда болса, қуат көзін ақырату үшін ажыратқышты пайдаланыңыз немесе штепсельді ажыратыңыз.

ЕСКЕРТУ

1. Мүмкін болса, мақұлданған және әр елдің қауіпсіздік ережелеріне сай Қуат сымын (2-өзекті желі сымы) / Құрылғы коннекторын / Айыр штепсельді пайдаланыңыз.

2. Тімісті көрсеткіштерге (Кернеу, ампер) сай Қуат сымын (2-өзекті желі сымы) / Құрылғы коннекторын / Айыр штепсельді пайдаланыңыз.

Егер жоғарыдағы Қуат сымын / Құрылғы коннекторын / Айыр штепсельді пайдалану туралы сұрақтарыңыз болса, білікті маманға жүгініңіз.

Шолу
Бұл айнымалы ток адаптері IEC60130-10（JEITA стандарттарындағы RC-5320A）TYPE4 үйлесімді коннекторымен жабдықталған. Тек ғимарат ішінде пайдалануға арналған.

Пайдалану бойынша ескерімдер

Ескертулер

- Өржақша пайдаланудан бұрын құрылғының дұрыс жұмыс істейтіndiгін тексеріңіз. SONY КОРПОРАЦИЯСЫ ОСЫ ҚҰРЫЛҒЫНЫҢ АҚАУЫ САЛДАРЫНАН ҚАЗІР НЕМЕСЕ БОЛАШАҚТА ПАЙДАНЫҢ АЛҒЫҢАУЫНА БАЙЛАНЫСТЫ КОМПЕНСАЦИЯ НЕМЕСЕ ТӨЛЕМДІ ҚОСА, БІРАҚ ОЛАРМЕН ШЕКТЕЛМЕЙ, КЕПІЛДІК МЕРЗІМІ ІШІНДЕ НЕМЕСЕ КЕПІЛДІКТІҢ МЕРЗІМІ АЯҚТАЛҒАННАН КЕЙІН НЕМЕСЕ БАСҚА СЕБЕПТЕРГЕ БАЙЛАНЫСТЫ КЕЗ КЕЛГЕН ШЫҒЫНДАР ҮШІН ЖАУАП БЕРМЕЙДІ.
- SONY КОРПОРАЦИЯСЫ ОСЫ ҚҰРЫЛҒЫН ПАЙДАЛАНУШЫЛАРДЫҢ НЕМЕСЕ ҮШІНШІ ТАРАПТАРДЫҢ ЖАСАҒАН КЕЗ КЕЛГЕН ШАҒЫМАДЫ ҮШІН ЖАУАП БЕРМЕЙДІ.
- SONY КОРПОРАЦИЯСЫ КЕЗ КЕЛГЕН ЖАҒДАЙЛАРҒА БАЙЛАНЫСТЫ БОЛҒЫ МҮМКІН ОСЫ ҚҰРЫЛҒЫҒА ҚАТЫСТЫ КЕЗ КЕЛГЕН ҚЫЗМЕТТЕРДІҢ ТОҚТАТЫЛУЫ НЕМЕСЕ ҮЗІЛІСІ ҮШІН ЖАУАП БЕРМЕЙДІ.

Айнымалы ток адаптерін төменде көрсетілген жерлерге қоймаңыз:

- Температурасы өте жоғары. (Мысалы, терезелері жабық көлікке.)
- Күннің көзі тікелей түсетін немесе қызу қалың жақын.
- Механикалық діріл не соққы тиегін.
- Магнит ерісі бар. (Мысалы, магниттің, динамиктің не теледидардың жаны.)
- Шаңы көп.
- Булы, ылғал жерлер.
- Жаңбыр тиегін жер.

Пайдалану

- Құрылғыдағы ток күші мен кернеуінің ток көзіне сәйкестігіне көз жеткізіңіз.
- Қауіпсіздік үшін кіріс ток күші тым жоғары болса, құрылғы автоматты түрде өшеді.
- Бұл құрылғыны радиоға немесе жабдықа радио тонер арқылы жалғамңыз, себебі ол шу тудыруы мүмкін.
- Бұл құрылғыны теледидармен мен тюнерлерден алыс ұстаның. Опар жақын орналаса, оларға кедергі көпугі мүмкін.
- Зақымға жол бермеу үшін құрылғыны құлатып алмаңыз немесе оған механикалық соққы тигізбеңіз.
- Құрылғыны пайдаланғаннан кейін, ток көзі мен жабдықтан ажыратып қойыңыз.
- Шуырың ажырату үшін оны ашаысынан тартыңыз. Шуырдың өзінен тартушы болмаңыз.
- Қысқа тұйықталуға жол бермеу үшін құрылғының терминалын басқа металл затқа тигізбеңіз.
- Құрылғыны адаптерден бөлінетін қызуды жауып қалатын жерге қоймаңыз.

Тазалау

- Құрылғыны жұмсақ, құрғақ шуберкепен сүртiңiз. Егер құрылғы өте кiр болса, оны жұмсақ тазартқыш ерiтiмiмен аздап сүлгiлген шуберкемен сүртiңiз, сосын жұмсақ құрғақ шуберкемен құрғатыңыз.
- Алкоголь, ертiшi немесе бензин сияқты ертiтiшi түрiн пайдаланбаңыз, себебi ол құрылғының бетiн зақымдауы мүмкiн.
- Егер химиялық тазартқышты пайдалансаңыз, құрылғыда берiлген нұсқауларды орындаңыз.
- Егер құрылғының сыртқы бетiне инсектицид сияқты ертiтiшi шашырап кетсе немесе ұзақ уақыт резекке не винил тiпi қалса, сыртқы бетi зақымдалуы мүмкiн.

Конденсация

Егер құрылғы салқын орынан жылы орынға ауыстырылса немесе орта температурасы кенет көтерілсе, құрылғының сыртқы қабатында және/немесе ішінде ылғал пайда болуы мүмкін. Бұл конденсация ретінде белгілі. Конденсация пайда болса, құрылғыны өшіріп, конденсация тазаланғанша оны іске қоспаңыз. Конденсация кезінде құрылғыны пайдалансаңыз, оның зақымдалуы мүмкін.

Электрлік конденсатордың әдеттегі температурда және дұрыс пайдалану жағдайындағы жұмыс істеу мерзімі шамамен 5 жылды құрайды. Жұмыс істеу мерзімі пайдалану жағдайына байланысты өзгереді.
--

Техникалық сипаттамалары	
Кіріс деңгейі Шығыс деңгейі Жұмыс температурасы Сақтау температурасы Өлшемдері Тұрақты ток шуырының ұзындығы	100 В – 240 В айнымалы ток, 50/60 Гц 12 В тұрақты ток ± 5 % 3 A −5 °C – +45 °C −20 °C – +60 °C Шамамен 51,7 × 32 × 102,5 mm (е/б/к) 1,0 m Шамамен 190 г (электр шуырын қоспағанда)

Сатуды күшінде тұрған заң талаптарына сәйкес жүзеге асыру керек. Қызмет мерзімі біткен бұйымды күшінде тұрған заң талаптарына сәйкес залалсыз қадеге асыру керек.

Дизайны мен техникалық сипаттамалары алдын ала ескертусіз өзгертілгі мүмкін.

Техникалық сипаттамаларының айнымалы ток адаптерінің жапсырмасынан қараңыз.

Сақтау шарттары: Орамдалған күйде, қышқылдар мен сілтілер сақталатын орындардан оқшауланған, қараңғы, құрғақ, таза, желдетілетін бөлмелерде сақтау керек. -20 °C - +65 °C температурда және конденсат түзілмейтін<95% RH аспайтын салыстырмалы ылғалдылықта сақтау керек.

Түпнұсқалық орамда тасымалдау керек, тасымалдау кезінде лақтыруға болмайды, құладан, соққылардан қорғау керек, шектен тыс дірілге ұшыратпау керек.

Егер осы нұсқаулыққа сүйене отырып, ақаулықты жою мүмкін болмаса, ең жақын заңды тіркелген SONYжөндеу және күтіп ұстау орталығына хабарласыңыз.

Жасалған күн: өнімнің атаулы тақтасынан қараңыз.
Мысалы (2013-01): 2013: жылын көрсетеді. 01: айын көрсетеді.
Өндіруші: Сони Корпорейшн
Өндіруші мекенжайы: 1-7-1 Конан Минато-ку Токио, 108-0075 Жапония
Қағалда жасалған
Көпелі одағы жеріндегі шетелден әкелуші
«Сони Электроникс» АҚ, Ресей, 123103, Мәскеу, Карамышевский өтпе көшесі, 6

한국어
본 기기를 작동하기 전에 반드시 본 설명서를 숙지하고, 설명서는 나중에 위해 잘 보관하십시오.

경고

화재나 감전 위험을 방지하려면 장치가 물기나 습기에 노출되지 않도록 하십시오.

감전 위험이 있으므로 본체를 열지 마십시오. 자칫 있는 전원 정보 요청 서비스를 실시해야 합니다.

경고
이 기기에에는 전선 스위치가 없습니다.
기기를 설치할 때 전선이 용이한 스위치를 고정된 배선에 만들어 사용하거나 벽면 콘센트에 전선 플러그를 연결합니다. 이때 콘센트가 기기 근처에 있어야 하고 전선 코드의 접근이 용이해야 합니다. 기기를 조작하는 동안 오류가 발생하면 스위치를 OFF하거나 전선 플러그를 뽑으십시오.

경고
1. 해당되는 각 국가의 안전 규정을 준수하는 승인된 전선 코드 (2 코어 메인 리드) / 어플라이언스 커넥터 / 플러그를 사용하십시오.
2. 정격 등급 (전압 및 암페어)을 준수하는 전선 코드 (2 코어 메인 리드) / 어플라이언스 커넥터 / 플러그를 사용하십시오.

위의 전선 코드 / 어플라이언스 커넥터 / 플러그 사용에 관한 질문은 작적 있는 전문 장비 요원에게 문의하십시오.

B급 기기(가정용 방송통신기자재)
이 기기는 가정용(B급) 전자파적합기기로서 주로 가정에서 사용하는 것을 목적으로 하며, 모든 지역에서 사용할 수 있습니다.

개요
AC 어댑터에 IEC60130-10/JEITA 표준 RC-5320A）TYPE4 호환 커넥터가 장착되어 있습니다. 실내에서만 사용하십시오.

사용 시 주의 사항
주의 - 사용 전에는 항상 정장상으로 작동하는지 확인하십시오. - SONY는 본체의 오류로 인한 화재 또는 장래 이연의 손실에 대한 손해에 대해서 보종기간 중이거나 보증기간 경과 후 또는 어떠한 이유에도 배상 또는 보상하지 않습니다. - SONY는 이 장치에 의해 발생했거나 제3자가 제기한 어떠한 종류의